



СБОРНИК ТЕЗИСОВ

X МЕЖДУНАРОДНЫЙ МОЛОДЁЖНЫЙ
НАУЧНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ ФОРУМ

БЕЛЫЕ ЦВЕТЫ

ПОСВЯЩЕННЫЙ 150- ЛЕТИЮ
С.С. ЗИМНИЦКОГО



Казань, 2023

Несомненна роль крылатых латинских выражений общекультурного значения и специальных профессиональных. К первым можно отнести поговорки, пословицы, изречения из литературных произведений, высказывания известных личностей, обязанные своему появлению определённой исторической ситуации. Ко вторым – изречения в сфере юриспруденции и медицины, крылатые фразы в политической сфере.

Особое значение у крылатых фраз приобретает такой речевой приём, как игра слов, или каламбур, основная цель которого акцентировать внимание на звучание самого языка. Такая фраза привлекает с эстетической точки зрения и несёт определённую смысловую нагрузку. Хотя многие латинские афоризмы давно вошли в обиход русского языка, однако при переводе потеряли свою первоначальную языковую особенность, поэтому уже не могут оказывать такой эффект, как в

оригинальном звучании. Наша цель – проанализировать известные латинские крылатые изречения, в которых присутствует элемент языковой игры (но в переводе эта языковая особенность не сохраняется).

Очень частым приемом языковой игры является использование паронимов – слов, сходных по звучанию, но разных по значению. Зачастую различие этих слов состоит в одной букве. Такая стилистическая фигура называется «парономазия». Например:

1. Городу (Риму) и Миру – *Urbi et orbi*

В Древнем Риме это выражение использовалось как первая фраза при объявлении законов, актов, официальных обращений, а с XIII века так называется благословение папы – главы католической церкви.

Игра слов заключается в использовании сходных по звучанию слов в определенной падежной форме (дательном падеже), но различающихся лексическими значениями (паронимах). Русский перевод со словом «Рим» в этом отношении близок к оригиналу.

2. Пока дышу, надеюсь – *Dum spiro, spero*

3. Влюбленные – безумцы – *Amantes – amentes*.

4. Волей-неволей – *Volens nolens*

Кроме парономазии, здесь очевидна рифма, которую тоже можно считать элементом языковой игры. Родство происхождения слов в латинском и русском позволяет сохранить рифму и однокорневой повтор и в переводе. Более того, известна шутливая переделка этого изречения на «воленс-неволенс».

В следующем примере игра слов также основана на рифмовке неродственных слов, имеющих одинаковую концовку.

5. Каков поп, таков и приход – *Qualis rex, talis grex*

Другие приемы языковой игры можно наблюдать в следующих изречениях:

6. Друг познается по любви, нраву, лицу (или: речам), деянию – *Amicus cognoscitur amore, more, ore, re*

В этой фразе игра слов основана на таком поэтическом приёме, как логгриф, заключающийся в построении фразы, в которой с каждым последующим словом уменьшается или увеличивается количество букв. То же явление встречаем в следующем примере:

7. Имя – знамение (или: имя говорит само за себя) – *Nomen est omen*.

8. Лечи умом, а не лекарствами – *Medica mente, non medicamentis*

Фонетическое расчленение слова *medicamentis* с последующей заменой на слова похожие по звучанию, но не идентичные – *medica* и *mente*.

9. Не вылечивается тот, кто имеет заботы – *Non curatur, qui curat*

Обыгрывание происходит за счёт многозначности (или омонимии) глагола *curo* – «заботиться, лечить».

10. Непроходим в медицине путь без латинского языка – *Invia est in medicina via sine lingua Latina*

Членение слова на ложные семантические элементы для создания новых слов: *Invia* «непроходимый» vs in «в», *via* «путь».

Таким образом, чтобы почувствовать языковую игру, важно знать эти фразы в оригинале.

СТАТИСТИКА ИЗМЕНЕНИЯ СТРУКТУРЫ ТРАВМАТИЗМА НИЖНИХ КОНЕЧНОСТЕЙ У ДЕТЕЙ

Камалеева Э.Ф., Гибадуллина А.И.

Научный руководитель - д.м.н. Скворцов А.П.

Казанский государственный медицинский университет

Актуальность. Травмы и последствия воздействий внешних факторов у детского населения имеют тенденцию к увеличению. Детская травма нижней конечности остаётся актуальной проблемой, так как является одной из причин инвалидности и смертности. А в связи с существенными отличиями костной ткани детского организма от взрослого, большие физические нагрузки и спортивные травмы могут стать главной причиной инвалидности, поскольку детское население больше подвержено воздействию внешних факторов, а кости еще не сформированы окончательно.

Выделяются основные причины увеличения травматизма нижних конечностей: отсутствие должного контроля со стороны родителей, отсутствие профилактических бесед в школьных и дошкольных учреждениях, кроме того увеличение доступности к детским спортивным секциям и пренебрежение техникой безопасности.

Цель работы. На базе отделения травматологии Республиканской Клинической Больницы г. Казань проанализировать статистику обращения пациентов детского и подросткового возраста за 2017-2019 г. с переломами нижних конечностей, их виды и структуру травматизма, выявить изменения.

Материалы и методы. Мы изучили статистику обращения детей с переломами нижних

конечностей за 2017-2019 год и выяснили, что к 2019 году количество травм возросло (к 2019 г. по сравнению с 2017 г. увеличилось на 7%), кроме того, изменилась структура травматизма: стало гораздо больше спортивных травм (2017 год – 4,5 %, 2019 год - 11%). Однако остается постоянной тенденция: чаще получают травмы мальчики, чем девочки (65% и 35% соответственно).

Выводы. Проанализировав статистику, можно прийти к выводу, что с каждым годом увеличивается количество травм нижних конечностей, в частности спортивных травм. Это означает, что тренеры и руководители спортивных секций не уделяют должного внимания технике безопасности и контролю за действиями ребенка. Однако преобладающей причиной являются бытовой и уличный травматизм, поэтому важно проводить беседы с детьми о необходимости соблюдать осторожность, быть внимательным на дороге.